

**ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TP.HCM**  
OVERSEAS VIETNAMESE COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY



*Đại hội lần II 2015-2017 Hiệp Hội Doanh nhân Thái - Việt Nam*

- **Lịch sử và ý nghĩa của ngày Phụ nữ Việt Nam** (trang 2 - 3)
- **13/10 Ngày Doanh nhân Việt Nam** (trang 4 - 5)
- **Doanh nhân hướng về cộng đồng** (trang 6)
- **Tấm lòng ông chủ quán mì** (trang 12)



# Lịch sử và ý nghĩa của ngày Phụ nữ Việt Nam

*Phụ nữ Việt Nam hiện đại: tự trọng, tự tin, đảm đang, trung hậu*

**L**ịch sử dân tộc Việt Nam còn mãi ghi đậm dấu ấn chói ngời của những nữ anh hùng hào kiệt không chịu khuất phục kẻ thù, không chịu kiếp sống nô lệ, đứng lên chống giặc ngoại xâm giành tự do. Đó là Bà Trưng, Bà Triệu; Nữ tướng Bùi Thị Xuân, Bà Nguyễn Thị Định, Chị Út Tịch, ... Dưới chế độ phong kiến và đế quốc, phụ nữ là lớp người bị áp bức, bóc lột, chịu nhiều bất công nhất nên luôn có yêu cầu được giải phóng và sẵn sàng đi theo cách mạng. Ngay từ những ngày đầu chống Pháp, phụ nữ Việt Nam đã tham gia đông đảo vào phong trào Cần Vương, Đông Kinh Nghĩa Thục, Đông Du, còn có nhiều phụ nữ nổi tiếng tham gia vào các tổ chức tiền thân của Đảng Cộng sản Việt Nam như: Hoàng Thị Ái, Thái Thị Bôi, Tôn Thị Quế....

Từ năm 1927 những tổ chức quần chúng bắt đầu hình thành và thu hút đông đảo tầng lớp phụ nữ như: Công Hội Đỏ, Nông Hội Đỏ, các nhóm tương tế, tổ học nghề và các tổ chức có tính chất riêng của giới nữ như:

- Năm 1927 nhóm các chị Nguyễn Thị Lưu, Nguyễn Thị Minh Lăng, Nguyễn Thị Thủy là ba chị em ở làng Phật Tích (Bắc Ninh) tham gia Thanh niên Cách mạng đồng chí Hội, các chị tuyên truyền, xây dựng tổ học nghề dệt ten và học chữ.

- Nhóm chị Thái Thị Bôi có các chị Lê Trung Lương, Nguyễn Thị Hồng, Huỳnh

Thuyền tham gia sinh hoạt ở trường nữ học Đồng Khánh.

- Năm 1928, nhóm chị Nguyễn Thị Minh Khai cùng Nguyễn Thị Phúc, Nguyễn Thị An tham gia sinh hoạt hội đỏ của Tân Việt. Nhóm này liên hệ với chị Xân, chị Thiu, chị Nhuận, chị Liên thành lập tờ Phụ nữ Giải phóng ở Vinh.

Ngày 3/2/1930, Đảng Cộng sản Đông Dương thành lập. Cương lĩnh đầu tiên của Đảng đã ghi: "Nam nữ bình quyền". Đảng sớm nhận rõ, phụ nữ là lực lượng quan trọng của cách mạng và đề ra nhiệm vụ: Đảng phải giải phóng phụ nữ, gắn liền giải phóng dân

# Hội Liên hiệp Phụ nữ Việt Nam

tộc, giải phóng giai cấp với giải phóng phụ nữ. Đảng đặt ra: Phụ nữ phải tham gia các đoàn thể cách mạng (công hội, nông hội) và thành lập tổ chức riêng cho phụ nữ để lôi cuốn các tầng lớp phụ nữ tham gia cách mạng.

Chính vì vậy, vào ngày 20 tháng 10 năm 1930, Hội Phụ nữ phản đế Việt Nam (nay đổi tên là Hội Phụ nữ Việt Nam) chính thức được thành lập, để đánh dấu sự kiện này, Đảng Cộng sản Việt Nam đã quyết định chọn ngày 20 tháng 10 hằng năm làm ngày truyền thống của tổ chức này, đồng thời cũng xem đây là ngày kỷ niệm và tôn vinh phụ nữ Việt Nam, lấy tên là "Ngày phụ nữ Việt Nam".

Trong đấu tranh cách mạng, phụ nữ Việt Nam không chỉ là hậu phương vững chắc cho tiền tuyến mà chính họ còn là những chiến sỹ cách mạng kiên cường bất khuất, những nữ dân quân du kích, nữ thanh niên xung phong mở đường, tải gạo, tải đạn với ý chí quật cường, chịu đựng gian khổ với tinh thần lạc quan cách mạng, họ chăm sóc thương binh, đồng đội bằng tất cả tấm lòng yêu thương. Đó chính là chị Nguyễn Thị Minh Khai, chị Võ Thị Sáu, chị Lê Thị Hồng Gấm, chị Nguyễn Thị Định, Anh hùng liệt sỹ - Bác sĩ Đặng Thùy Trâm..... Còn có biết bao người phụ nữ thầm lặng, dung dị, mộc mạc; họ cống hiến cho đất nước những người con, người chồng vô cùng yêu quý; họ đã từng mòn mỏi chờ đợi người thân trong chiến tranh, để rồi họ cũng không còn đủ nước mắt khi những người thương yêu của họ không bao giờ trở về; Họ chính là những người mẹ, người bà, người chị của chúng ta. Họ là những người mẹ Việt Nam anh hùng!

Trải qua các thời kỳ cách mạng, vị trí, vai trò của phụ nữ được Đảng và Chủ tịch Hồ Chí Minh đánh giá rất cao. Bác từng nói: "Giang sơn gấm vóc Việt Nam là do phụ nữ Việt Nam, trẻ cũng như già, ra sức dệt thêu mà thêm tốt đẹp, rực rỡ". Trong bản Di chúc bất hủ để lại cho toàn Đảng, toàn dân trước lúc đi xa, Người viết: "Trong sự nghiệp chống Mỹ, cứu nước, phụ nữ đảm đang đã góp phần xứng đáng trong chiến đấu và trong sản xuất. Đảng và Chính phủ cần phải có kế hoạch thiết thực để bồi

dưỡng, cất nhắc và giúp đỡ để ngày thêm nhiều phụ nữ phụ trách mọi công việc, kể cả công việc lãnh đạo. Bản thân phụ nữ thì phải cố gắng vươn lên".

Phụ nữ đã là một phần không thể thiếu góp vào thành công của cách mạng Việt Nam, trong hai cuộc kháng chiến chống Pháp và chống Mỹ. Trong công cuộc xây dựng đất nước, phụ nữ đã có những đóng góp quan trọng thúc đẩy sự phát triển của xã hội.

86 mùa thu qua, Hội Liên hiệp phụ nữ Việt Nam ngày càng lớn mạnh, người phụ nữ Việt Nam yêu nước ngày càng có tri thức, có sức khoẻ, càng năng động, sáng tạo, có lối sống văn hoá, có lòng nhân hậu, quan tâm tới lợi ích xã hội và cộng đồng. Trong công cuộc đổi mới đất nước, những phẩm chất cao quý của người phụ nữ Việt Nam lại được tiếp tục khẳng định và phát huy mạnh mẽ. Các tầng lớp phụ nữ luôn đoàn kết, năng động, sáng tạo, tích cực thi đua, phấn đấu vươn lên đóng góp vào công cuộc xây dựng đất nước, đã xuất hiện nhiều gương phụ nữ tài năng, điển hình tiêu biểu với những cống hiến xuất sắc trong lãnh đạo quản lý, nghiên cứu khoa học, sản xuất kinh doanh, xoá đói giảm nghèo, xây dựng gia đình hạnh phúc... Dưới sự lãnh đạo của Đảng, phụ nữ Việt Nam luôn phấn đấu và trưởng thành về mọi mặt, trình độ học vấn, kỹ năng nghề nghiệp, địa vị của phụ nữ trong gia đình và xã hội ngày càng được nâng lên, đời sống vật chất và tinh thần ngày càng được cải thiện... Đảng và Nhà nước luôn đánh giá cao những nỗ lực phấn đấu và đóng góp to lớn của phụ nữ trong xây dựng gia đình và trong công cuộc xây dựng đất nước. Họ xứng đáng là những con người được Bác Hồ tặng 8 chữ vàng "Anh hùng, bất khuất, trung hậu, đảm đang".

Những truyền thống, bản sắc tốt đẹp đó đã được các thế hệ phụ nữ Việt Nam kế thừa và phát huy. Có thể nói, đây không chỉ là niềm tự hào của riêng phụ nữ Việt Nam mà còn là một thứ tài sản quý báu của toàn dân./.

**MAI XUÂN THẨM** (Theo [hdu.edu.vn](http://hdu.edu.vn))

# 13/10 NGÀY DOANH NHÂN VIỆT NAM

## Vai trò doanh nhân trong nền kinh tế nước ta

Ở thời điểm quan trọng này, chúng ta lại nhớ tới Bác Hồ. Hơn 70 năm về trước, sau Cách mạng Tháng Tám, từ chiến khu Việt Bắc trở về thủ đô chuẩn bị cho ngày độc lập, Bác đã đến ở nhà của một doanh nhân. Tại đây, Bác đã viết bản Tuyên ngôn độc lập khai sinh ra nước Việt Nam dân chủ cộng hòa. Sau ngày Quốc khánh, giới doanh nhân cũng là giới chức xã hội đầu tiên được Bác tiếp trên cương vị Chủ tịch chính phủ lâm thời. Ngày 13-10-1945, khi giới doanh nhân tập hợp lại thành lập Công thương cứu quốc đoàn và gia nhập mặt trận Việt Minh, Bác đã viết thư động viên, cổ vũ. Bức thư của Bác đã trở thành tuyên ngôn đầu tiên của Đảng và Nhà nước ta về vai trò và sứ mệnh của doanh nhân và cũng là lời kêu gọi thi đua ái quốc đầu tiên Bác dành cho giới doanh nhân. Bác đặt trọn niềm tin ở doanh nhân. Bác coi sự nghiệp của doanh nhân là sự nghiệp của đất nước. Bác nói: "Việc nước, việc nhà bao giờ cũng đi đôi với nhau. Nền kinh tế quốc dân thịnh vượng, nghĩa là sự kinh doanh của các nhà công nghiệp, thương nghiệp thịnh vượng". Bác khẳng định: Chính phủ, nhân dân có trách nhiệm "tận tâm" giúp giới công thương trong công cuộc kiến thiết. Bác kêu gọi giới công thương hãy "mau mau gia nhập công

thương cứu quốc đoàn, cùng đem vốn ra làm những công cuộc ích quốc, lợi dân".

Công cuộc "đổi mới" do Đảng ta phát động suốt 3 thập kỷ qua là quá trình trở lại với tư tưởng của Bác về doanh nghiệp, doanh nhân. Từ chỗ không có tên trong từ điển tiếng Việt, những người làm kinh doanh đã tìm lại được tên mình bằng 2 chữ "doanh nhân" trong thời đại mới. Theo đề nghị của Phòng thương mại và Doanh nghiệp Việt Nam (VCCI) và các hiệp hội doanh nghiệp, năm 2004, Thủ tướng Chính phủ đã quyết định lấy ngày 13-10 hằng năm là ngày doanh nhân Việt Nam. Năm 2011, Đảng ta có nghị quyết về doanh nhân. Năm 2013, hai tiếng "doanh nhân" đã được hiến định trong Hiến pháp.

## Doanh nhân kiều bào – cầu nối kinh tế giữa Việt Nam và thế giới

Cả nước ta hiện có khoảng 3.600 doanh nghiệp của kiều bào đang hoạt động với 2.000 dự án với tổng vốn 8,6 tỷ USD tập trung chủ yếu vào các lĩnh vực thương mại, du lịch, xây dựng, bất động sản, sản xuất hàng xuất khẩu, nuôi trồng, chế biến, xuất khẩu thủy hải sản... Trong đó, một số doanh nghiệp kiều bào đã phát triển thành công, vươn lên thành những doanh nghiệp có thương hiệu hàng đầu. Lượng kiều hối của năm 2015 đạt trên 12 tỷ USD, đưa Việt Nam đứng thứ 7 trong số 30 quốc gia có lượng

kiểu hồi chuyển về nhiều nhất trên thế giới. Đây là những con số thực sự ấn tượng.

Hiện nay, doanh nhân NVNONN có mặt tại hầu hết các quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới. Sau nhiều năm ổn định cuộc sống, nhìn chung, cộng đồng doanh nhân kiều bào có tiềm lực kinh tế ngày càng lớn, có ảnh hưởng ngày càng tăng không chỉ đối với cộng đồng kiều bào, mà cả đối với chính quyền sở tại và có nhiều hoạt động đóng góp cho quê hương. Nhiều doanh nghiệp kiều bào thực sự có tiềm lực kinh tế, tiếp cận kỹ năng quản lý tiên tiến, có mối quan hệ với nhiều doanh nghiệp, tổ chức kinh tế ở nước sở tại và quốc tế, có khả năng tìm kiếm đối tác và làm cầu nối với các doanh nghiệp, tổ chức kinh tế trong nước. Với lực lượng và tiềm năng ngày càng lớn mạnh, đội ngũ doanh nhân kiều bào đã tích cực tham gia đóng góp với đất nước trên nhiều lĩnh vực: chính trị, đối ngoại, kinh tế, văn hóa, khoa học, công nghệ, giáo dục đào tạo, hỗ trợ thương mại đầu tư ra nước ngoài...

Thực tế đã cho thấy cộng đồng doanh nhân NVNONN chính là những cầu nối quan trọng, kênh xúc tiến thương mại và du lịch hiệu quả, đưa hàng hóa, hình ảnh Việt Nam ra nước ngoài, phù hợp với chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước. Không chỉ thế, doanh nhân kiều bào còn là lực



*Doanh nghiệp kiều bào góp phần thúc đẩy hợp tác kinh tế giữa Việt Nam và các nước*

lượng tuyên truyền, quảng bá nhanh nhất, hiệu quả nhất về văn hóa, hình ảnh đất nước, con người Việt Nam ra thế giới thông qua các hoạt động văn hóa cộng đồng và hỗ trợ, tham gia các triển lãm, hội chợ quảng bá văn hóa thương mại, du lịch của Việt Nam tại các nước. Bên cạnh đó, họ cũng rất tích cực hoạt động xã hội, từ thiện, nhân đạo hướng về quê hương, giúp đỡ đồng bào trong nước có hoàn cảnh khó khăn.

Có thể nói rằng, doanh nhân người Việt Nam ở nước ngoài đang ngày càng khẳng định tiềm lực kinh tế, vai trò và ảnh hưởng ngày càng gia tăng không chỉ đối với chính quyền sở tại mà còn góp phần tích cực vào quá trình xây dựng và bảo vệ quê hương, là cầu nối hiệu quả giúp nền kinh tế Việt Nam vươn ra thế giới./.

**BBT (tổng hợp)**

# DOANH NHÂN HƯƠNG VỀ CỘNG ĐỒNG

## Quá trình hình thành và phát triển

Ông Ong Cẩm Minh là một trong số ít doanh nhân kiều bào từ Hong-Kong trở về Việt Nam rất sớm, vào năm 1989. Thông qua sự hỗ trợ của nhiều tổ chức và tiêu biểu là Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài, đã khuyến khích và hỗ trợ giới kiều bào trở về quê hương và đầu tư lâu dài. Cùng năm đó, ông Ong Cẩm Minh đã hợp tác với Công ty Vũng Tàu Tourists thành lập Công ty Liên doanh Vũng Tàu Sumpreme Sound (VTSS) để sản xuất máy ảnh hiệu RECOH xuất khẩu 100% ra nước ngoài. Sau đó, ông Ong Cẩm Minh tiếp tục hợp tác với Bưu điện Thành phố Hồ Chí Minh mở thêm công ty sản xuất, lắp ráp máy Fax nhãn hiệu RICOH của Nhật Bản phân phối 100% tại thị trường nội địa từ năm 1993.

Nhận thấy người tiêu dùng quan tâm và đánh giá rất cao chất lượng máy ảnh và máy fax nhãn hiệu RECOH, ông Ong Cẩm Minh đã mở rộng công việc kinh doanh. Ngày 15/06/1994 Công ty TNHH TM - DV Siêu Thanh được thành lập và là nhà phân phối chính thức duy nhất các sản phẩm của Tập đoàn RECOH bao gồm máy



Ông Young Cam Meng (Ong Cẩm Minh)

photocopy, máy in, máy fax và máy ảnh camera tại thị trường Việt Nam.

Trong 27 năm hồi hương và đầu tư vào lĩnh vực sản xuất kinh doanh và dịch vụ, ông Ong Cẩm Minh luôn tâm niệm phục vụ khách hàng theo tiêu chuẩn "Chất lượng Nhật Bản", đáp ứng quy trình quản lý và quy chuẩn khắt khe do Hãng quy định.

Hiện tại, Siêu Thanh Holdings do ông sáng lập đã phát triển với 4 công ty thành viên:

1. Công ty Cổ phần Thiết bị Văn phòng Siêu Thanh - Nhà phân phối sản phẩm RECOH (photocopy - máy in - máy fax).
2. Công ty Cổ phần Ô-tô Kim Thanh - Nhà phân phối đạt chuẩn 5S nhãn hiệu HONDA.
3. Công ty Cổ phần Ô-tô Cường Thanh (Chevrolet Saigon) - Nhà phân phối nhãn hiệu 3S nhãn hiệu Chevrolet.
4. Công ty Cổ phần Nam Thanh Sài Gòn - Nhà phân phối

máy lạnh, máy phát điện và thang máy nhãn hiệu Mitsubishi.

## Trách nhiệm xã hội

Ngoài sự công bằng và minh bạch trong quản lý và điều hành Siêu Thanh, ông Ong Cẩm Minh còn có tấm lòng hướng về cộng đồng.

Ông trực tiếp tham gia vào nhiều chương trình từ thiện và vận động các cán bộ, nhân viên trong công ty cùng chia sẻ khó khăn với những người có hoàn cảnh bất hạnh, kém may mắn trong cuộc sống qua nhiều chương trình như: Mang lại ánh sáng cho người mù nghèo, mang lại mái ấm, ngôi nhà tình nghĩa, tình thương và các chương trình học bổng, xe lăn cho người khuyết tật, xây cầu, xây viện dưỡng lão, hướng về Biển đảo Tổ quốc thân yêu... với số tiền quyên góp trên 22 tỷ đồng.

Vào ngày 06/02/2015, ông Ong Cẩm Minh được Chủ tịch nước trao tặng Bằng khen và huân chương Lao động hạng Nhì nhằm vinh danh những hoạt động chia sẻ vì lợi ích cộng đồng của ông trong suốt 27 năm sinh sống tại quê hương Việt Nam./.

**TRẦN CAO PHONG**

**V**ừa qua, nhân chuyến thăm Hội người Việt Nam tại tỉnh Nakhonphanom và cộng đồng kiều bào nơi đây, Đoàn công tác Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã đến tham quan và dâng hương Chủ tịch Hồ Chí Minh tại Khu di tích Nhà Bác Hồ, nơi Bác Hồ lưu trú với bí danh là “Thầu Chín” để hoạt động cách mạng trên đất Thái Lan từ tháng 7/1928 đến 11/1929 và tham quan Khu tưởng niệm Chủ tịch Hồ Chí Minh tại làng Mạ, xã Noong Nhat, huyện Mueang, tỉnh Nakhonphanom, Vương quốc Thái Lan.



Đoàn đến thăm Khu tưởng niệm Nhà Bác Hồ tại tỉnh Nakhonphanom - Thái Lan

# THĂM KHU DI TÍCH BÁC HỒ TẠI NAKHONPHANOM THÁI LAN

Khu tưởng niệm Chủ tịch Hồ Chí Minh nằm trong khu làng hữu nghị Thái – Việt nối với Khu di tích Nhà Bác Hồ bằng một con đường ngắn, tạo thành một quần thể du lịch văn hóa, lịch sử. Đoàn công tác sau khi dâng hương tưởng niệm Bác Hồ và tham quan tại Khu di tích Nhà Bác Hồ, Đoàn theo con đường này đến tham quan Khu tưởng niệm, dâng hương và xem những tư liệu, hình ảnh trưng bày tiểu sử về Bác Hồ, hình ảnh Bác Hồ hoạt động tại đây và mối quan hệ hữu nghị Việt – Thái.

Khu tưởng niệm được khởi công từ ngày 28/3/2014 trên khu đất rộng khoảng 1,2 ha do chính quyền địa phương trao tặng, bao gồm 12 hạng mục do Bảo tàng Hồ Chí Minh và Viện Kiến trúc Thái Lan thiết kế trong đó có một gian nhà thờ tưởng niệm Bác, hình dáng xây theo kiến trúc Việt Nam. Khu tưởng niệm được khánh thành ngay ngày 19/5/2016 vừa qua, đúng dịp kỷ niệm 126 năm ngày sinh của

Chủ tịch Hồ Chí Minh.

Tổng kinh phí của dự án khoảng 50 triệu bath Thái, trong đó Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng đã trao tặng 45 triệu bath Thái nhân chuyến thăm đến Làng Hữu nghị Thái – Việt vào tháng 6/2013. Số tiền còn lại do Hội Thái – Việt tỉnh Nakhonphanom và kiều bào tại Thái Lan quyên góp ủng hộ.

Khu Tưởng niệm Chủ tịch Hồ Chí Minh là một công trình văn hóa, lịch sử quy mô được xây dựng nhằm đáp ứng nguyện vọng của bà con kiều bào tại Thái Lan, mong ước có được một không gian thắp hương tưởng nhớ Bác Hồ trong những dịp lễ quan trọng của đất nước như ngày sinh nhật và ngày giỗ của Bác cũng như mong muốn của người dân Thái Lan; là sự kết hợp giữa tâm nguyện tha thiết của bà con kiều bào tại Thái Lan và tình cảm của Đảng, Nhà nước và nhân dân Việt Nam đối với Chủ tịch Hồ Chí Minh kính yêu.

Ngoài ra, du khách nước ngoài khi đến đây sẽ có cơ hội tìm hiểu cuộc đời và sự nghiệp của lãnh tụ vĩ đại của Việt Nam, đặc biệt là quãng thời gian hoạt động của Người từ 1928 đến 1929 trên đất nước Thái Lan./.

**PHÚC HẬU**

# Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố

## TIẾP ĐẠI DIỆN THƯ VIỆN QUỐC HỘI HOA KỲ

Ông Trần Hòa Phương  
Phó Chủ nhiệm Ủy ban về NVNONN Thành phố  
tặng 12 số Bản tin Kiều bào với Quê hương  
cho bà Carol L. Mitchell, Ph.D



Ngày 15/8/2016, ông Trần Hòa Phương – Phó Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã có buổi đón tiếp bà Carol L. Mitchell, Ph.D – Giám đốc Khu vực Đông Nam Á Thư viện Quốc hội Hoa trụ sở tại Jakarta, Indonesia nhân dịp bà đến thăm Thành phố Hồ Chí Minh. Trong buổi gặp gỡ, ông Trần Hòa Phương đã trao tặng bà Carol L. Mitchell 12 số Bản tin Kiều bào với Quê hương.

Được biết Thư viện Quốc hội Hoa Kỳ là một trong những thư viện lưu giữ nhiều tài liệu quan trọng trên thế giới./.

THU NGÂN

# SỞ NGOẠI VỤ ĐÀ NẴNG THĂM VÀ TRAO ĐỔI KINH NGHIỆM VỚI ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI THÀNH PHỐ



Quang cảnh buổi làm việc với Sở Ngoại vụ Đà Nẵng

Ông Võ Thành Chất, Phó Chủ nhiệm, đại diện Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã giới thiệu khái quát về đặc điểm, tình hình công tác, và những kết quả hoạt động của Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố trong thời gian qua, đặc biệt là công tác kiều bào. Tại buổi làm việc, bà Lê Thị Thu Hạnh, Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ Đà Nẵng đã quan tâm tìm hiểu và trao đổi về một số vấn đề của công tác kiều bào như: công tác thông tin tuyên truyền, khen thưởng kiều bào, cách thức thu hút trí thức kiều bào, xây dựng dữ liệu kiều bào, tư vấn – hỗ trợ kiều bào về quê làm ăn, sinh sống, và một số thông tin về các hoạt động của Hội Liên lạc với người Việt Nam ở nước ngoài.

Phát biểu tại buổi làm việc, ông Phạm Văn Hải, Chủ nhiệm Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đã hoan nghênh đoàn đến thăm, giao lưu, học hỏi lẫn nhau để làm tốt hơn nữa công tác kiều bào./.

THU BA

**N**gày 15/8/2016, Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ Đà Nẵng Lê Thị Thu Hạnh và đoàn công tác đã đến thăm và làm việc với Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố Hồ Chí Minh.



# Lưu học sinh VIỆT NAM

## VỚI MUÔN SẮC MÀU MƯƠI SINH

**L**àm thêm là nhu cầu chính đáng của tất cả mọi người nói chung và của lưu học sinh nói riêng. Chuyện vừa học vừa làm thêm của lưu học sinh đã trở thành vấn đề khá quen thuộc với mọi người. Môi trường làm thêm đã tạo điều kiện cho họ được hòa nhập vào chính môi trường sống mới nơi đất khách. Công việc dành cho các đối tượng lưu học sinh rất đa dạng, thời gian đi làm tùy ý và thu nhập cũng khác nhau. Du học sinh Việt Nam tại Úc thường chọn các công việc như thu ngân, bán hàng, bán quần áo, thu hoạch trái cây, rửa bát, là quần áo. Để có thể đảm đương các công việc đó, họ phải có vốn tiếng Anh khá vững.

Trước đây lưu học sinh Việt Nam tại Trung Quốc chủ yếu thường làm các công việc như phiên dịch, bán hàng, tiếp thị nhưng gần đây họ làm thêm bằng chính vốn kiến thức chuyên ngành với một mức lương hấp dẫn thông qua việc tham gia các dự án. Khi công nghệ internet trở thành một công cụ không thể thiếu được trong cuộc sống thì những ai có đầu óc kinh doanh đã biến không gian ảo này thành những gian hàng trực tuyến online với muôn vàn sắc màu quyến rũ.

Đa số lưu học sinh tại Hàn Quốc sau khi tìm kiếm thành công các gói "học bổng giáo sư" tức là họ đã tìm được một chỗ làm việc khá ổn định ngay trong chính các dự án của các vị giáo sư. Đó là lý do khiến cho các gói "học bổng giáo sư" của Hàn Quốc đã được số đông học sinh, sinh viên Việt Nam lựa chọn.

Tuy nhiên không phải lưu học sinh nào cũng may mắn tìm được những công việc ưng ý. Bên cạnh những món lợi thu được trước mắt, không ít lưu học sinh ngoài sự vất vả bươn



Lưu học sinh Việt Nam tại Hàn Quốc làm thêm ngoài giờ học (nguồn internet)

chải đã sớm phải đón nhận những nỗi buồn và gặp phải không ít cạm bẫy mang lại. Hiện tại cũng đã có không ít lưu học sinh đang tiếp thị phục vụ tại các quán cafe, nhà hàng, karaoke, quán bar hoặc nhiều công việc nguy hiểm khác. Đó là những thế giới đầy rẫy cạm bẫy, khi khoảng cách giữa cái tốt và cái xấu chỉ cách nhau một sai chân. Mỗi học sinh, sinh viên đi du học nghĩa là họ đang mang bộ mặt của đất nước Việt Nam đến một vùng đất mới. Vì vậy bất kì một hành động nào của họ cũng đều ảnh hưởng đến uy tín, nét đẹp giá trị văn hóa của quốc gia. Nhiều khi vì mưu sinh mà họ phải chui lủi, lén lút đi làm, ăn cắp vé tàu, trộm cắp trong siêu thị, sống vật vờ trong nỗi sợ.

Thu nhập từ công việc đi làm thêm đã giúp lưu học sinh có thể tự trang trải học tập sinh hoạt hàng ngày và tích lũy vốn sống sau này. Khi tham gia các hoạt động làm thêm là đồng nghĩa với việc phải chấp nhận cuộc sống vất vả bận rộn hơn. Nhiều lưu học sinh đã phải bỏ việc đọc sách ở thư viện, bỏ thể thao để đi làm thêm. Cũng có không ít người do mải mê làm thêm đã bỏ bê các hoạt động làm ảnh hưởng đến học tập, quên đi cả nhiệm vụ chính mà bản thân họ phải thực hiện.

Câu chuyện về lưu học sinh đi làm thêm hôm nay vẫn đang còn là những vấn đề nóng bỏng, nhạy cảm và nổi cộm đối với chính phủ Việt Nam. Cho đến nay hầu hết những người đi du học tự túc đều gặp khó khăn trong vấn đề tìm việc làm. Một nguồn thông tin mà du học sinh Việt Nam có thể tin tưởng đó là kinh nghiệm của các lớp anh chị đi trước. Bên cạnh đó, Hội lưu học sinh ở các trường có trách nhiệm tư vấn và hỗ trợ tạo điều kiện giúp đỡ họ trong vấn đề tìm kiếm việc làm.

Có đi du học mới có điều kiện để nhận ra vốn kiến thức của mình thật bé nhỏ chật hẹp. Du học là đi đủ xa để biết yêu thương trân trọng những thứ ở gần, để có cơ hội tiếp xúc nhiều hơn với đủ thể loại người và được thấm thía giá trị đồng tiền do chính những giọt mồ hôi cơ cực của họ làm ra./.

NGUYỄN THÚY HẠNH - (Vietseri)

**T**hấy đảo rồi, mọi con mắt của các thành viên đoàn công tác số 11 đang hướng về điểm vàng xa xa sau hàng ngàn con sóng, Đá Lớn B là hòn đảo chim hiện lên cắt ngang đường biển phía chân trời, bắc ống nhòm lên có thể nhìn rõ hình Quốc kì Việt Nam đang tung bay đầy kiêu hãnh trên nóc nhà của đảo, khẳng định chắc chắn chủ quyền của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.



*Tác giả xin chữ ký của các chiến sĩ Đảo Đá Lớn để giữ mãi kỷ niệm về cuộc hành trình ý nghĩa*

# Bức tranh của BIỂN

Tôi đã chuẩn bị trang phục chiếc áo cờ đỏ sao vàng, chiếc khăn rằn Nam Bộ và mũ tai bèo cũng như một tâm trạng hào hứng mong đợi phút giây được đặt chân lên đảo, 12h 54 phút, tàu hạ neo, trước mặt chúng tôi là từng lớp, từng lớp màu của biển, tím rồi đến xanh đậm, xanh nhạt, xanh lơ, xanh lá cây và cuối cùng gần đảo nhất là màu xanh lá mạ... một bức tranh về sắc biển thật đẹp.

13h07 phút, chiếc xuồng CQ đầu tiên đã xuất phát từ đảo ra đón đoàn công tác, vệt sóng trắng giữa nền xanh thẳm của đại dương, điểm thêm sắc của lá cờ đỏ sao vàng tung bay trong gió lộng càng làm cho bức tranh trở nên kì vĩ đầy kiêu hãnh.

Sau ba phút, chiếc xuồng đã áp mạn phải của tàu, sau các công tác nép dây, giữ dây cho xuồng không bị sóng dạt ra xa tàu, theo sắp xếp của Thiếu tá Nguyễn Anh Tuấn - Chỉ huy hành quân của đoàn công tác số 11 thì lần lượt thứ tự hàng quả và tiền trạm được đưa vào đảo sớm nhất, ngay sau đó là đoàn phóng viên và văn công lên đảo để phục vụ ghi hình cũng như chuẩn bị các công tác chuẩn bị giao lưu

văn hóa văn nghệ với cán bộ chiến sỹ trên đảo, tiếp đến là các thủ trưởng đoàn cũng như của BTL V4 HQ lên làm công tác kiểm tra đảo.

Cái nắng như thiêu đốt lên từng khuôn mặt, nhất là những người lính làm công tác đưa đại biểu xuống xuống, vừa phải đảm bảo an toàn, vừa phải đảm bảo thời gian, mồ hôi nhễ nhãi, lưng áo ướt rùng, hướng dẫn liên tục từng người cách lên xuống xuống, áp lực lên vai nhưng nụ cười các anh vẫn rạng rỡ.

13h32 phút chiếc xuồng thứ 5 đón tôi và các thành viên khác lên đảo, trong lúc ghi lại những bức hình kỉ niệm của cuộc hành trình nhưng tôi cũng không thể quên ghi lại hình ảnh của những người anh mà tôi thương nhất.

Sau chừng 10 phút vượt sóng trên chiếc xuồng nhỏ, chúng tôi đặt chân lên đảo, nhà mình đây rồi, quê hương mình ở đây, những cái nắm tay rất đậm tình quân dân giữ người lính và các thành viên của đoàn công tác được ghi lại trong tâm trí của chúng tôi, xúc động trước tình cảm nồng hậu của các cán bộ chiến sỹ trên đảo. Tôi không biết các thành viên khác như thế nào còn riêng tôi vì cũng được

nghe nhiều, biết nhiều câu nói "nước là máu nơi đảo xa" nên khi nhìn thấy một vài thành viên lên đảo xả nước rửa chân tôi thấy xót lắm, và tôi đã lại nhắc nhở họ "nước ở ngoài này hiếm lắm, và quý lắm đó các anh chị ạ", thế đấy dù có thể làm mất lòng ai đó nhưng biết làm sao được, tôi thương người lính nơi đầu sóng rất nhiều.

Sau công tác tặng quà của đoàn công tác cho đảo và báo cáo của chỉ huy đảo về tình hình của đảo, các thành viên bắt đầu đến thăm và động viên cán bộ chiến sỹ. Song song với đó các nghệ sỹ của Đoàn nghệ thuật tỉnh Hòa Bình đã tổ chức giao lưu văn nghệ đem lời ca tiếng hát quê hương gửi tới các chiến sỹ trên đảo. Các nghệ sỹ nhiếp ảnh và hội mỹ thuật nhanh chóng ghi lại những hình ảnh đẹp về đảo, về con người của đảo.

Tôi được anh Hoàng Văn Sinh - chính trị viên đảo Đá Lớn nhận ra dù chưa một lần gặp mặt cũng như một số chiến sỹ trẻ khác nữa (chắc chắn là nhờ vào tập thơ Những Dặm Sóng Yêu Thương đã có mặt trước), sau những chia sẻ, hỏi thăm các anh về cuộc sống trên đảo, được nghe các anh trò chuyện về cái nắng, cái gió và cơn mưa đã chờ đợi khá lâu chưa tới, mỗi người chỉ có 3 lít nước dành cho sinh hoạt mỗi ngày, thương quá, có đôi lần chực khóc nhưng đã dặn với lòng lên đảo phải để các anh thấy nụ cười quê hương tôi lại giấu giọt lệ vào trong. Tôi được anh Sinh tặng một đôi ốc rất xinh đó là một con ốc Thông Tin và một con ốc Búp măng, những cái tên thật gần gũi và đáng yêu.

Tôi đi thăm vườn rau của đảo, cái nắng đã làm cho những chiếc lá có phần héo đi, cũng bởi lâu rồi mưa không tới, tuy nhiên cũng rất khâm phục những mầm xanh đang vươn lên nơi biển lớn và đã sát cánh bên người lính để bảo vệ quê hương.

Trên đảo hình ảnh ấn tượng là những chú chó rất thân thiện, một trong những người bạn thân thiết nhất của người lính nơi đầu sóng, người bạn đem lại hình ảnh quê hương cho các anh, và một cái Pông Tông cũ là nơi những chú Hải Âu bay về làm tổ, chim về nhiều lắm, ở đây chim trắng, sóng trắng, nắng cũng trắng xóa, chói chang, đẹp thì chắc chắn là rất đẹp nhưng ẩn sau đó là bao vất vả nhọc

nhàn của cán bộ chiến sỹ nơi đây. Bãi san hô hiện lên dưới lớp xanh lam của biển, dày đặc vỏ ốc nhảy, loài ốc mà lính đảo thường dùng để làm những bông hoa hồng rất đẹp.

Sau hai giờ đồng hồ trôi qua nhanh chóng, đoàn công tác nhận thông báo rời đảo. Tuy nhiên ai cũng kịp giữ lại cho mình chút kỷ niệm khi ra về, người may mắn có được lá cờ đã bạt gió bạt nắng, người được tặng những chú ốc nhỏ nhỏ và một số thành viên khác thì xin được con dấu của đảo. Vì tôi đã không mang theo thứ gì ngoài những món quà nhỏ của mình để dành tặng cho các anh nên chẳng có nơi nào để có thể xin dấu cả, vậy là tôi quyết định xin chữ ký của anh chính trị viên trên chiếc áo của mình, đóng con dấu lên ngôi sao vàng nơi ngực áo. Phút chia tay bịn rịn, những cái ôm cũng vội vàng, đảo xa dần, những người lính xa dần, những cánh tay cũng xa dần, mắt ai đó ngân ngấn lệ, không ai hỏi nhưng ai cũng biết, cũng hiểu cái tâm trạng đó như thế nào.

Về đến tàu tôi lên thẳng cabin khoe với các anh của mình về những món quà tôi được tặng, nho nhỏ thôi mà vui biết nhường nào, tình cảm của lính đảo, đơn sơ, giản dị nhưng cũng dạt dào lắm.

Bữa tối trên tàu hôm ấy đặc biệt có món ốc nhảy vừa được các cán bộ chiến sỹ trên đảo Đá Lớn bắt tặng đoàn, đang ăn thì tôi nghe có tiếng sấm, một cơn mưa lớn kéo đến, mừng quá, đảo đã có mưa, rau đảo sẽ xanh hơn, lính đảo sẽ có nhiều nước ngọt hơn và điều tôi nói trước khi bắt đầu cuộc hành trình đã được minh chứng.

*Em vào mưa cũng đi theo*

*Mưa ra với đảo, mưa về Trường Sa*

*Mưa làm mát rặng Phong Ba*

*Mưa cho người lính Trường Sa thỏa lòng*

Đêm đoàn không tổ chức giao lưu văn hóa văn nghệ như hai đêm trước mà dành thời gian cho các tổ, các thành viên ghi nhận lại những việc mình đã làm được và những điều cần khắc phục khi lên thăm và công tác trên đảo, cũng như chia sẻ những câu chuyện mình được nghe, được thấy từ hòn đảo chim yêu thương, gian khổ mà kiêu hãnh mình vừa ghé thăm./.

Đá Lớn 09.05.2016

**HỒNG DIỆU**



# Tấm lòng ÔNG CHỦ QUÁN MÌ

**N**gay xưa, thời mới thống nhất nước Đức, tôi phải đi làm - nói theo thái độ tiêu cực của những người làm quán khi ấy là: “thái hành đuối ruồi” - phụ bếp cho một quán Tàu trong thành phố. Khách quán toàn dân giàu sang lịch sự, để lại cho người phục vụ 5 - 7 đồng là thường tình. Hôm nọ, có anh nhà giàu ở Tây Đức sang, để lấy oai, anh ta “boa” tới 100 Mác. Lúc ấy ở quê, tôi có người bạn là giáo viên nghèo, mình gửi về tặng anh 100 Mác, anh mua ngay được chiếc xe máy “Ba bét nhè” cũ của Tiệp. Đến bây giờ anh vẫn nhắc, mình phát nguơng. Tết Noel năm ấy, có vợ chồng ông bà người Đức đáng cả khổ, dắt theo mấy đứa con nhếch nhác đến. Chẳng hiểu trúng mảnh gì mà họ xin đặt 2 suất vịt Bắc Kinh giá cao ngất nguơng. Ông chủ quán người người Nam, gốc Tàu lấy làm tiếc rồi viện lí do từ chối. Khi gia đình ấy đi khỏi, phân vân quá, tôi hỏi lại thì ông chủ tròn mắt nhìn: Thối hoặc lên như vậy, nhận để khách quen bỏ hết à! Quả thực, vợ chồng nhà ấy có cái mùi đặc trưng của người nghiện thuốc lá, nghiện bia rượu nhưng lâu ngày không tắm. Nếu như ai vô phúc phải đứng cùng thang máy với những người này, thì đó là một thảm họa. Tự thấy mình hơi nặng lời, ông chủ đặt tay lên vai tôi nhẹ nhàng: Tết, khách sang trọng vào nhà hàng, nếu thấy gia đình kia cũng được ngồi ngang phân, họ sẽ cảm thấy mình bị xúc phạm...

mất khách!

Những ngày lễ tết cuối năm, dân Đức thường được nghỉ liền tù tì, ăn uống linh đình, quà tặng trao đi gửi lại như...mắc củi. Về món ăn, hầu hết những người lớn tuổi trong các gia đình người Việt vẫn quen với những món “dua cà mắm muối” theo kiểu cổ truyền quê hương, ít người chịu được đồ “Tây”. Nhưng đa phần, bọn trẻ trong nhà thì lại khác bố mẹ, chúng nấu và ăn đồ Đức một cách ngon lành... Tết Noel, người Đức rất trọng món vịt. Một con vịt tấm ướp gia vị được quay chín, siêu thị Kaufland bán không dưới 10 Euro (năm 2015), mà phải đặt trước cả tháng trời. Với đa số người Đức, vào nhà hàng châu Á mà đặt Menue vịt quay kiểu “Peking Ente” thì chỉ có là đại tiệc.

Mùa hè năm 1994, tôi được mở một quầy ăn nhanh lưu động (Imbiss) ở quảng trường Marktplatz - trung tâm thành phố Halle/S. Là một loại đồ ăn theo kiểu Tàu, mới xuất hiện vùng Đông Đức, nên khách tới nếm thử cũng khá đông. Ngày đó, thỉnh thoảng có một cô gái người Đức khoảng tuổi chưa tới 30, quần áo bẩn thỉu, vẻ ngần ngại tới quầy của tôi xin ăn. Cô này xấu xí, béo phì, chân tay bị sưng to như chân voi, nhiễm trùng lở loét, nom rất thương. Thời gian sau, không thấy cô ta quay lại nữa, tôi nghĩ: Có thể người này đã chết đói, hay chết bệnh một cách âm thầm trong một căn phòng bỏ hoang nào đó, không có người qua lại! Chuyện này làm tôi nhớ lại, vào

khoảng 2 năm trước đó, sau khi tới chơi nhà anh bạn đồng hương tên Uy ở vùng Ammendorf (ngoại ô Halle), tôi chạy xe về. Mới đi được một đoạn, thấy một bà già đứng bên đường vậy, tôi dừng xe lại, bà chỉ vào trong nhà để nghị giúp đỡ. Đó là ngôi nhà kiểu cổ của nông dân Đức. Theo bà, tôi leo lên cái cầu thang ọp ẹp và trên một cái giường cá nhân chần đem bẩn thỉu, tôi nhìn thấy một ông già đang nằm thở nặng nhọc. Bà nhờ tôi một việc rất đơn giản là lật người ông lên, để bà lau lưng và thay áo. Sau đó lấy gối lót dưới lưng để đặt ông nửa nằm, nửa ngồi cho bà bón súp. Mùi da chết lâu ngày không được vệ sinh, bốc lên rất khó chịu, tôi cố nhịn. Ông già to lớn và nặng tới cả tạ, mình bà không sao chăm sóc được. Tôi hỏi: Các con bà đâu? Bà chỉ rom róm nước mắt, lắc đầu buồn bã. Bà kể lể nhiều lắm, nhưng tôi chỉ hiểu được đại ý là: Bên này thất nghiệp, chúng sang bên Tây Đức cả rồi, mấy tháng mới về một lần. Tôi lặng người, sao hoàn cảnh nhà này giống như nhà tôi vậy! Năm tôi sang Đức, là năm thứ 9 mẹ tôi lâm bệnh phải nằm trên giường, việc chăm sóc mẹ dồn cả lên đôi vai bố tôi và vợ chồng chú em trai út ở Phú Xuyên, bởi vậy tôi hiểu rất rõ sự nhọc nhằn và công lao to lớn của những ai phải chăm sóc người thân khi ốm đau, già cả. Tôi đã hình dung ra ngay một tương lai ảm đạm: Trên căn gác hẹp đó, tới một phút giây bất chợt, không ai

ở bên, người đàn ông kia sẽ lặng lẽ lia đời...

Marktplatz là quảng trường trung tâm thành phố, hàng ngày từ năm cửa chính với bốn tuyến tàu điện, dòng người các nơi đổ về, đua đi như mắc cửi. Một hôm không biết từ đâu đến, có một ông người Đức bị cụt hai chân, người bán thịt, ngày nào cũng đến ngồi lê la trên cái ghế gỗ trước quầy Imbiss của tôi. Có bữa, ông ngồi ngay trước cửa siêu thị "Tausendinge" xin tiền, tay bảo vệ siêu thị ra đuổi ông như đuổi tà, có hôm hẳn còn gọi cảnh sát đến... Đã có lần ông này phải nhặt lại thức ăn người ta ném vào thùng rác. Tôi vờ đi lướt qua chỗ ông ngồi thì được thấy, đó là miếng bánh mì kẹp xúc xích thái mỏng đã bị ăn dở một nửa. Đôi khi để tự thưởng, ông ta không thèm xin, mà mua của tôi hẳn đĩa mì xào gà, giá 2,- Mác. Hôm nào thấy ông ngồi trên ghế, giờ hai đồng lên là biết, lát sau tôi mang tới cho ông ta đĩa mì (loại đĩa giấy, ăn xong vứt). Ông này bán đến nỗi, cấm tiền của ông, mình cũng thấy ghê ghê. Khi đưa đồ ăn, thậm chí tôi không dám chạm vào những ngón tay ngầy ngựa to như quả chuối hột. Chúng bán, vì suốt ngày ông vẫn dùng hai tay chống xuống đất (kể cả lúc mưa) để đỡ người đi... Có người bạn bảo tôi: Anh hám gì hai đồng? Để lão ăn mì, khác gì anh đuổi khách đi! Nhớ lại lời nói của ông chủ quán gốc Tàu mấy năm trước, tôi phân vân... cũng lo như vậy. Nhưng, mình đâu có phải hám gì hai đồng! Khổ...!

**NGUYỄN CÔNG TIẾN**

kiểu bào Đức

# HÀ NỘI

## Ngày thu em về

(Kính tặng Nhạc sĩ Quỳnh Hợp!)

*Ôi Hà Nội của em ngày về*

*Phố thu lát phát mưa giăng*

*Gánh hàng hoa vẫn dịu dàng đến thế*

*Thơm phố nồng nàn hương thu*

*Mênh mang Hồ Tây thỏn thức tiếng ru*

*Thu Hồ Gươm bồi hồi, xao xuyến*

*Em gửi thu Hà Thành chút bóng khuâng*

*Từ Sài Gòn phương Nam em nắng ấm*

*Ồ, góc Lọc vừng chùm hoa tím tím*

*Dung đưa đón gió Thu sang*

*Một sớm Thu Hà Nội dịu êm*

*Thân thương từ đèn sớ phố nhỏ*

*Nhịp đập thời gian theo vòng quay xe đạp*

*Gánh hàng rong Hà Nội sớm mai*

*Tiếng rao xưa chẳng mờ trong dĩ vãng*

*Chợ Đông Xuân, Hàng Lược, Hàng Đào...*

*Năm Cửa Ô tha thiết biết bao*

*Em miên man giữa phố phường Hà Nội*

*Tình yêu em - không có gì đánh đổi*

*Hà Nội thu - ngày rưng rưng em về!...*

**ĐỖ THỊ HOA LÝ** - kiểu bào Ucraina



# Giàn Thiên Lý

## TUỔI THƠ

**N**hững ngày tuổi thơ êm đềm sống bên người bà tần tảo, tôi luôn nhớ về khu vườn, về cây trái đã trở thành hành trang trong kí ức. Hình ảnh giàn thiên lý trước sân nhà bà luôn trở đi trở lại trong nỗi nhớ của tôi.

Khi còn nhỏ, tôi đã thấy giàn thiên lý của bà xanh tốt trước sân. Không biết bà trồng thiên lý từ bao giờ, tôi chỉ biết gốc của nó to, xù xì, cuộn thành từng vòng dưới mặt đất. Rồi từ thân gốc xù xì ấy, mọc lên những mầm thiên lý non vào mỗi mùa hè, dây non leo lên bờ giậu rồi bắt lên thành giàn tỏa bóng mát cả chiếc sân đất nhỏ của bà. Bà bảo chúng tôi, thiên lý có nhiều tác dụng lắm, nó là một vị thuốc nam rất tốt và hoa với lá của thiên lý là một đặc sản chốn quê nhà.

Vào mỗi chiều, bà không quên múc những gáo nước trong mát tưới vào gốc thiên lý. Chẳng thế mà từ bao năm, giàn thiên lý của bà tôi cứ mãi xanh tốt. Mùa đông lạnh giá, thiên lý rụng lá, uốn mình trên bờ giậu gầy guộc. Nhưng dưới gốc và bên trong thân dây vẫn tiềm ẩn một sức sống dồi dào, nhựa của nó vẫn căng trào, thân vẫn nhu nhú những mầm nụ. Thế rồi, mùa hè tới, vào khoảng tháng ba ấm áp, giàn thiên lý của bà như bật dậy mầm sống để vươn thành những cánh tay dài. Từ thân gốc, thiên lý bật lên những mầm non rồi phát triển thành dây dài. Khác với bầu bí, thiên lý không có tay để móc nối những cành tre mà chúng dùng ngay chính thân dây để bắt lấy tay tre trên giàn. Biết vậy, vào mùa thiên lý, bà kéo về vô số những ngọn tre có nhiều tay phủ lên giàn để thiên lý có chỗ dựa và phát triển.

Dưới cái nắng hè oi bức, giàn thiên lý trước sân của bà xanh tốt biết mấy. Lá của nó to gần bằng bàn tay người lớn, mọc san sát trên thân dây là cho cả giàn đượm một màu xanh ngắt. Cả không gian trưa hè mát

lìm dưới tán xanh thiên lý. Chỉ độ hai tuần sau, thiên lý bắt đầu trở hoa. Kỳ diệu thay, từ nách mỗi lá xanh, mọc ra những cụm có vô số những nụ nhỏ xanh ròn. Đó chính là cuống của hoa. Thế rồi, mấy ngày sau, thiên lý đua nhau nở hoa, từng chùm hoa vàng óng ả buông xuống không gian tuyệt đẹp. Hoa thiên lý nhỏ, thuôn dài như ngón tay út chúng tôi, cánh hoa cuộn tròn rồi xòe ra ở đầu bông trông rất đẹp. Cả giàn thiên lý của bà những ngày hè trông thật sống động, vui mắt. Màu xanh ngắt của lá chen lẫn màu vàng tươi của những chùm hoa. Rồi từ đâu về, lũ ong bướm thi nhau hút mật, hút nhụy hoa với tiếng kêu rì rì như một ngày hội hoa.

Mùa hoa, bà bảo chúng tôi bắc ghế cao để hái lá và hoa thiên lý. Những lá non mỡ màng được bà rửa sạch, vò nát sau đó nấu với canh cua ăn ngọt lừ. Rồi hoa thiên lý được bà xào thành món ăn vừa thơm vừa bổ. Vào những buổi chợ phiên, bà hái lá và hoa cho vào rổ tre mang ra chợ bán. Bà bảo thiên lý là đặc sản ở quê mình. Hoa thiên lý quý lắm, ăn vào chữa được nhiều bệnh. Phiên chợ nào bà tôi cũng đi bán như thế.

Vào mỗi tối mùa hè, trời nóng bức, mấy bà cháu mang chiếu trải ra sân, dưới giàn thiên lý, gió từ đâu thổi về mát rượi. Trên giàn, mùi thơm của thiên lý tỏa xuống ngào ngạt. Nằm dưới giàn thiên lý, bà kể chuyện cổ tích, bà chỉ tay lên bầu trời, lên chòm sao và kể về ông Thần Nông đang gặt lúa.

Ngày qua ngày, chúng tôi xa dần tuổi thơ, bà tôi đã già yếu nhưng giàn thiên lý trước sân ngày nào vẫn xanh tốt và trở hoa đều đặn. Mỗi khi ra chợ, thấy mấy bà cụ bày bán những rổ hoa thiên lý tôi lại nao nao nhớ về khu vườn của bà, nhớ về giàn thiên lý đã làm xanh mát tuổi thơ tôi./.

NGUYỄN THẾ LƯỢNG

# GÓC TƯ VẤN PHÁP LUẬT

**Câu hỏi:** Tôi là Việt kiều Úc hiện đang về Việt Nam thăm thân nhân, do hộ chiếu Úc của tôi sắp hết hạn nên tôi đã làm thủ tục xin cấp lại và được Lãnh sự quán Úc tại TP. Hồ Chí Minh cấp hộ chiếu mới. Visa nhập cảnh Việt Nam trong hộ chiếu cũ của tôi vẫn còn hiệu lực. Xin hỏi tôi có phải đi xin lại visa cho hộ chiếu mới hay vẫn sử dụng visa trong hộ chiếu cũ. Xin cảm ơn.

*John Tran - Melbourne*

**Trả lời:** Theo quy định của Luật Nhập cảnh, xuất cảnh, quá cảnh, cư trú của người nước ngoài tại Việt Nam, người có quốc tịch nước ngoài phải sử dụng hộ chiếu và thị thực/ visa (cấp theo hộ chiếu) còn giá trị sử dụng mới được phép nhập cảnh và cư trú tại Việt Nam. Trường hợp ông/bà được cấp hộ chiếu mới, hộ chiếu cũ sẽ hết hiệu lực sử dụng, do đó không thể sử dụng thị thực/visa (cấp theo hộ chiếu cũ) để cư trú tại Việt Nam. Để việc cư trú tại Việt Nam hợp pháp, ông/bà cần làm thủ tục xin chuyển ngang giá trị thị thực/visa, thời hạn tạm trú còn giá trị từ hộ chiếu cũ sang hộ chiếu mới hoặc xin cấp mới thị thực/visa cho hộ chiếu mới được cấp.

Thủ tục này thực hiện tại Phòng quản lý xuất nhập cảnh công an tỉnh, thành phố nơi ông/bà đang tạm trú.

**Câu hỏi:** Tôi là Việt kiều Mỹ, vừa qua có nghe thông tin Việt Nam sẽ cấp visa có thời hạn 01 năm cho người mang hộ chiếu Mỹ nhập cảnh Việt Nam và ngược lại. Xin hỏi có quy định này không và khi nào thực hiện?

*Huy Do - Los Angeles U.S*

**Trả lời:** Ngày 09 tháng 04 năm 2016, Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII tại kỳ họp thứ 11 đã thông qua Nghị quyết số 135/2016/QH13 về Phê chuẩn Công hàm Thỏa thuận về cấp thị thực giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hợp chúng quốc Hoa Kỳ.

Nội dung Công hàm Thỏa thuận về cấp thị thực giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hợp chúng quốc Hoa Kỳ có quy định như sau:

- Chính phủ Việt Nam cấp thị thực có thời hạn đến một năm nhiều lần cho công dân Hoa Kỳ nhập cảnh Việt Nam với mục đích du lịch, hội thảo, hội nghị, việc riêng hoặc làm việc với các cơ quan tổ chức doanh nghiệp tại Việt Nam và đáp ứng các điều kiện khác để nhập cảnh Việt Nam theo quy định của luật pháp Việt Nam.

- Chính phủ Hoa Kỳ cấp thị thực có thời hạn một năm nhiều lần cho công dân Việt Nam nhập cảnh Hoa Kỳ với mục đích du lịch, hội thảo, hội nghị việc riêng hoặc làm việc với các cơ quan tổ chức doanh nghiệp tại Hoa Kỳ và đáp ứng các điều kiện khác để nhập cảnh Hoa Kỳ theo quy định của luật pháp Hoa Kỳ.

Cũng tại Nghị quyết số 135/2016/QH13, Quốc hội đã giao cho Chính phủ tiến hành thủ tục đối ngoại về việc phê chuẩn và tổ chức thực hiện Công hàm Thỏa thuận về cấp thị thực giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Hợp chúng quốc Hoa Kỳ cũng như ấn định thời gian bắt đầu áp dụng./.

Luật gia : **Lê Xuân Minh**

Email : [xuanminh@kieubaoviet.vn](mailto:xuanminh@kieubaoviet.vn)

Di động : (+84) 903.636.525





Đơn vị tổ chức:  
**Ủy ban về người  
Việt Nam ở nước ngoài TPHCM**

Đơn vị tài trợ chính:  
**Công ty cổ phần TBVP  
Siêu Thanh**



Đơn vị đồng tài trợ:



CT CP ô tô  
Kim Thanh



CT CP ô tô  
Cường Thanh

Mời tham dự:

# **GIẢI QUẦN VỢT KIỀU BÀO LẦN THỨ VIII NĂM 2016 CÚP SIÊU THANH LẦN II**

Giải thi đấu từ 7 giờ đến 13 giờ - thứ Bảy ngày 19/11/2016  
Tại sân vận động **Hoàng Thiên**  
Số 19, đường 1011, phường 5, Quận 8, Thành phố Hồ Chí Minh

**C**ơ hội cho **KIỀU BÀO** yêu thích bộ môn tennis được thể hiện niềm đam mê của mình mà **KHÔNG PHẢI ĐÓNG PHÍ THAM DỰ**.

**C**ơ hội được **GIAO LƯU – GẶP GỠ** kiều bào đến từ nhiều quốc gia khác nhau, giao lưu với những người đang làm công tác kiều bào tại TPHCM.

**C**ơ hội nhận được những **GIẢI THƯỞNG CÓ GIÁ TRỊ** do công ty cổ phần **SIÊU THANH** tài trợ.

Đây là mùa Giải được đầu tư chất lượng cao, dự kiến **QUY TỤ SỐ LƯỢNG VẬN ĐỘNG VIÊN LÀ KIỀU BÀO THAM GIA ĐỒNG NHẤT TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY**.

### **Đặc biệt: Miễn phí hoàn toàn**

- **KHI ĐĂNG KÝ THAM GIA GIẢI.**
- **KHI DỰ TIỆC GIAO LƯU - TRAO GIẢI (SỰ GÓP MẶT CỦA CÁC CA SĨ NỔI TIẾNG TRONG TIỆC GIAO LƯU - TRAO GIẢI).**

**Quý kiều bào vui lòng truy cập trang web:**

<http://www.ubvk.hochiminhcity.gov.vn/web/guest/home>

**Hoặc gửi email đến:**

[vtkdung78@yahoo.com](mailto:vtkdung78@yahoo.com)

Hoặc liên hệ trực tiếp với chị **Kiều Dung** qua điện thoại **0909.888.004** để biết thêm những thông tin chi tiết hoặc nhận Phiếu đăng ký tham dự giải.

Chỉ đạo thực hiện: **Phạm Văn Hải**

Chịu trách nhiệm xuất bản: **Nguyễn Thị Ngọc Hạnh**

Thực hiện: **Nguyễn Thanh Tùng - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiền**

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014